

GUÍA DOCENTE

DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA

Denominación:	LENGUA C II (ITALIANO)	
Código:	101598	
Plan de estudios:	GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	Curso:
Denominación del módulo al que pertenece:	MATERIAS BÁSICAS	
Materia:	IDIOMA MODERNO (LENGUA C)	
Carácter:	OBLIGATORIA	Duración: SEGUNDO CUATRIMESTRE
Créditos ECTS:	6.0	Horas de trabajo presencial: 60
Porcentaje de presencialidad:	40.0%	Horas de trabajo no presencial: 90
Plataforma virtual:	Moodle	

DATOS DEL PROFESORADO

Nombre:	GALEANDRO, BARBARA (Coordinador)	
Departamento:	CIENCIAS DEL LENGUAJE	
Área:	FILOLOGÍA ITALIANA	
Ubicación del despacho:	Primera planta -parte nueva	
E-Mail:	z02gagab@uco.es	Teléfono: 957218755
URL web:	https://www.uco.es/ciencias_lenguaje/wp-cdl/index.php/presentacion/	

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Haber cursado la materia Lengua CI.

Recomendaciones

Tener un conocimiento de la lengua correspondiente al nivel A1 del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas.

GUÍA DOCENTE

COMPETENCIAS

- CB1 Capacidad para afianzar e incrementar los contenidos básicos de su área de estudio, para aplicar sus conocimientos al trabajo de forma profesional y para poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas.
- CB2 Capacidad de análisis y síntesis de la información, desarrollo del razonamiento crítico y capacidad de autoevaluación, demostrando poseer y comprender conocimientos en su área de estudio.
- CB3 Capacidad para localizar, obtener, gestionar y transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- CB4 Dominio de los recursos básicos de la comunicación oral y escrita.
- CB5 Desarrollo de la creatividad y capacidad de autoaprendizaje para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- CB6 Capacidad para el trabajo en equipo y la toma de decisiones en contextos internacionales e interdisciplinares.
- CB7 Capacidad para reunir e interpretar datos relevantes y para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre diversidad de género, multiculturalidad y valores democráticos, adoptando un compromiso ético en el desarrollo de la profesión.
- CU1 Acreditar el uso y dominio de una lengua extranjera.
- CU2 Conocer y perfeccionar el nivel de usuario en el ámbito de las TIC.
- CU3 Potenciar los hábitos de búsqueda activa de empleo y la capacidad de emprendimiento.
- CE1 Analizar, crear y revisar profesionalmente todo tipo de textos y determinar valores y parámetros de variación lingüística y función textual.
- CE2 Capacidad de producir actos de comunicación oral y escrita y de trasladar contenidos desde y hacia las lenguas de trabajo A, B, C.
- CE3 Capacidad para la búsqueda y análisis de información documental y textual y aprovechamiento de la información contenida en bases de datos, diccionarios, otros soportes informáticos e Internet en el campo de la traducción.
- CE8 Ser capaz de analizar y sintetizar todo tipo de textos y discursos en las lenguas de trabajo: A, B y C.
- CE9 Analizar funciones textuales, agentes y factores relevantes en el proceso de traducción e interpretación.
- CE10 Capacidad para participar en foros de aprendizaje y transferencia de conocimientos adquiridos en las lenguas de trabajo: grupos de noticias, blog.
- CE11 Capacidad de análisis morfosintáctico, semántico y discursivo de las lenguas de trabajo: B y C.
- CE12 Conocer las peculiaridades lingüísticas de las lenguas de trabajo y sus contrastes con respecto al idioma materno.
- CE16 Ser capaz de crear y gestionar bases de datos terminológicas.
- CE17 Ser capaz de valorar la cultura y el conocimiento de las lenguas extranjeras, como adquisiciones que favorecen las actitudes críticas y autónomas respecto de los saberes, los valores y las instituciones públicas y privadas.
- CE19 Ser capaz de realizar trabajos de asesoramiento y de corrección lingüística.

OBJETIVOS

- Dominio de las estructuras gramaticales, del léxico y de los elementos pragmáticos-discursivos correspondientes al nivel A2 Marco Europeo de Referencia para las Lenguas.
- Alcanzar la competencia lingüística correspondiente al nivel A2 en las cuatro habilidades fundamentales: comprensión auditiva, expresión oral, producción e interacción oral, comprensión lectora y expresión escrita.
- Desarrollo de la competencia metalingüística, sobre todo en lo que a los aspectos contrastivos entre italiano y



GUÍA DOCENTE

español se refiere.

- Desarrollo de las estrategias necesarias para el aprendizaje autónomo.

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

1. Sistema fonético y gráfico correspondiente al nivel A2

2. Morfosintaxis

- Pronombres personales directos e indirectos, ne y ci
- Pronombres y adjetivos posesivos
- Formas impersonales del verbo
- Expresión de la comparación
- Formas, usos y valores de los tiempos verbales del pasado
- Forma y uso del futuro
- Algunas formas del condicional presente
- Imperativo formal e informal

3. Léxico

- Medios de transporte
- Actividades en las vacaciones y el tiempo libre
- Las profesiones, tiendas
- Expresiones de cantidad, forma y material
- Comida
- Ropa y accesorios, tipos de tejido y estampados
- Títulos de estudio, asignaturas y notas
- Repaso y ampliación: las habitaciones de la casa, muebles y objetos de decoración de la casa
- Enfermedades. Partes del cuerpo.
- Expresiones para formular sentimientos y estados de ánimo

2. Contenidos prácticos

Elementos comunicativos:

- Relatar viajes y vacaciones
- Solicitar y dar información sobre medios de transporte
- Interactuar en una tienda o en un restaurante
- Hablar de hechos pasados
- Describir situaciones, hábitos del pasado (por ej., infancia)
- Expresar órdenes, prohibiciones, dar instrucciones
- Pedir y dar información sobre un inmueble (apartamento, stanza) para su alquiler o venta
- Hablar de la salud de uno mismo
- Informarse sobre la salud de alguien / dar consejos
- Explicar el itinerario escolar y/o formativo
- Expresar la intención de hacer algo, hacer planes
- Formular previsiones, suposiciones, promesas
- Formular opiniones personales
- Pedir y dar datos sobre medidas, formas y materiales de uso cotidiano

OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE RELACIONADOS CON LOS CONTENIDOS

Igualdad de género

Trabajo decente y crecimiento económico



www.uco.es
facebook.com/universidadcordoba
@univcordoba

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES
DE LA UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

uco.es/grados

GUÍA DOCENTE

Reducción de las desigualdades
Producción y consumo responsables

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología (opcional)

La docencia se impartirá en lengua italiana. Para el alumnado a tiempo parcial el profesor hará un seguimiento de la materia y de los trabajos en grupo (con opción a que sean individuales) a través de tutorías virtuales y presenciales cuyo calendario el estudiante deberá concretar con el docente a lo largo de las dos primeras semanas del cuatrimestre.

Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial y estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales

El alumnado a tiempo parcial deberá ponerse en contacto con el profesor de la asignatura durante las dos primeras semanas de impartición de la misma para fijar los criterios de evaluación.

Actividades presenciales

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
<i>Actividades de comprensión auditiva</i>	8	2	10
<i>Actividades de comprensión lectora</i>	8	3	11
<i>Actividades de expresión escrita</i>	4	2	6
<i>Actividades de expresión oral</i>	5	2	7
<i>Lección magistral</i>	15	2	17
<i>Trabajos en grupo (cooperativo)</i>	2	3	5
<i>Tutorías</i>	3	1	4
Total horas:	45	15	60

Actividades no presenciales

Actividad	Total
<i>Análisis</i>	10
<i>Búsqueda de información</i>	10
<i>Consultas bibliográficas</i>	20
<i>Ejercicios</i>	20
<i>Estudio</i>	30
Total horas:	90

GUÍA DOCENTE**MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO**

Actividades en la plataforma Moodle

Cuaderno de Prácticas

Manual de gramática

Manual de la asignatura

Presentaciones PowerPoint

Aclaraciones

Manual de la asignatura: AA. VV., Nuovo Contatto A2, Firenze, Loescher

Manual de gramática: Nocchi, Grammatica pratica della lingua italiana, Alma edizioni (edizione aggiornata)

EVALUACIÓN

Competencias	Cuaderno de prácticas	Diarios	Exposición oral	Exámenes
CB1		X		
CB2		X		
CB3	X			
CB4			X	X
CB5		X		
CB6	X			
CB7	X			
CE1		X		
CE10		X		
CE11		X		
CE12			X	X
CE16	X			
CE17			X	X
CE19	X			
CE2			X	X
CE3		X		
CE8	X			
CE9	X			
CU1			X	X

GUÍA DOCENTE

Competencias	Cuaderno de prácticas	Diarios	Exposición oral	Exámenes
CU2	X			
CU3		X		
Total (100%)	10%	20%	20%	50%
Nota mínima (*)	5	5	5	5

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

Método de valoración de la asistencia:

Al tratarse de una asignatura con un alto contenido práctico, la asistencia a clase es primordial. Aquellos alumnos que acumulen 5 o más faltas no justificadas, no sumarán el porcentaje atribuido a la voz "Diarios" (20%).

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

Para superar el conjunto de la asignatura es requisito imprescindible haber superado de manera aislada cada uno de los apartados que se evalúan.

La voz "Cuaderno de prácticas" hace referencia a las pruebas parciales (de carácter no eliminatorio) que se llevarán a cabo a lo largo de la asignatura.

La voz "Diarios" se refiere a la participación activa en clase y a la entrega de los trabajos y tareas contemplados a lo largo de la asignatura.

El porcentaje de los "Exámenes" se divide entre el examen escrito (50%) y la exposición oral (20%), ambos finales. Estos criterios serán válidos para las convocatorias de examen de junio y de julio. En el resto de llamamientos, el único instrumento de evaluación será el examen (tanto en su vertiente escrita como oral).

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales:

En las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, estos alumnos deberán concertar con el docente el calendario y las modalidades de la evaluación.

Aclaraciones sobre la evaluación de la primera convocatoria extraordinaria y convocatoria extraordinaria de finalización de estudios:

El examen supondrá el 100% de la calificación de la asignatura: 70% examen escrito, 30% examen oral.

Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor:

Obtener una nota final igual o superior a 9,5

BIBLIOGRAFIA

1. Bibliografía básica

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- AA. VV., Nuovo Contatto A2, Firenze, Loescher

- Nocchi, *Grammatica pratica della lingua italiana*, Alma edizioni (edición actualizada)

libro + ebook interactivo Ean: 9788861827387 o solo libro Ean: 9788861826335 o ebook interactivo Ean: 9788861826793

- Material preparado por el profesor: gramática y ejercicios, textos de lectura y actividades lingüísticas

GUÍA DOCENTE

Diccionarios bilingües

- C. Calvo - A. Giordano, Dizionario italiano - spagnolo, español-italiano, Barcelona, Herder
- R. Arqués - R. Padoan, Grande dizionario di spagnolo (spagnolo-italiano; italiano-spagnolo), Bologna, Zanichelli, 2012

2. Bibliografía complementaria

- C.M. Naddeo, I pronomi italiani, Firenze, Alma
- Le preposizioni italiane, Firenze, Alma
- M. Carrera Díaz, Curso de lengua italiana, Barcelona, Ariel
- Dardano, M. / Trifone, P., La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna Zanichelli, 1997
- L. Serianni, Grammatica italiana, Torino, UTET.
- Celi, La Cifra, Grammatica d'uso della lingua italiana : teoria ed esercizi, Hoepli/ELI Mezzadri,
- Mezzadri, Grammatica pratica della lingua italiana A1-C1, Bonacci-Loescher
- Mezzadri, Grammatica pratica della lingua italiana A1-C1 esercizi supplementari, Bonacci-Loescher

CRITERIOS DE COORDINACIÓN

Actividades conjuntas: conferencias, seminarios, visitas...

Fecha de entrega de trabajos

Realización de actividades

Las estrategias metodológicas y el sistema de evaluación contempladas en esta Guía Docente serán adaptadas de acuerdo a las necesidades presentadas por estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales en los casos que se requieran.

PLAN DE CONTINGENCIA: ESCENARIO A

El escenario A, se corresponde con una menor actividad académica presencial en el aula como consecuencia de medidas sanitarias de distanciamiento interpersonal que limite el aforo permitido en las aulas.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología en el escenario A

Se adoptará un sistema multimodal o híbrido de enseñanza que combine, en todo lo posible, las clases presenciales en aula y las clases presenciales por videoconferencia (sesiones síncronas) que se impartirán en el horario aprobado por el Centro. La distribución temporal de las actividades que se llevarán a cabo de forma presencial en aula y presencial por videoconferencia estará determinado por el Centro en función del aforo permitido en los espacios docentes y las medidas sanitarias de distanciamiento interpersonal que estén vigentes en cada momento.

La docencia se impartirá en lengua italiana. Para el alumnado a tiempo parcial el profesor hará un seguimiento de la materia y de los trabajos en grupo (con opción a que sean individuales) a través de tutorías virtuales y presenciales cuyo calendario el estudiante deberá concretar con el docente a lo largo de las dos primeras semanas del cuatrimestre.

GUÍA DOCENTE

EVALUACIÓN

Competencias	Cuaderno de prácticas	Diarios	Exposición oral	Exámenes
CB1		X		
CB2		X		
CB3	X			
CB4			X	X
CB5		X		
CB6	X			
CB7	X			
CE1		X		
CE10		X		
CE11		X		
CE12			X	X
CE16	X			
CE17			X	X
CE19	X			
CE2			X	X
CE3		X		
CE8	X			
CE9	X			
CU1			X	X
CU2	X			
CU3		X		
Total (100%)	10%	20%	20%	50%
Nota mínima (*)	4	4	4	4

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

Método de valoración de la asistencia (Escenario A):

Al tratarse de una asignatura con un alto contenido práctico, la asistencia a clase es primordial. Aquellos alumnos que acumulen 5 o más faltas no justificadas, no sumarán el porcentaje atribuido a la voz "Diarios" (20%).

GUÍA DOCENTE

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación (Escenario A):

Para superar el conjunto de la asignatura es requisito imprescindible haber superado de manera aislada cada uno de los apartados que se evalúan.

La voz "Cuaderno de prácticas" hace referencia a las pruebas parciales (de carácter no eliminatorio) que se llevarán a cabo a lo largo de la asignatura.

La voz "Diarios" se refiere a la participación activa en clase y a la entrega de los trabajos y tareas contemplados a lo largo de la asignatura.

El porcentaje de los "Exámenes" se divide entre el examen escrito (20%) y la exposición oral (20%), ambos finales. Estos criterios serán válidos para las convocatorias de examen de junio y de julio. En el resto de llamamientos, el único instrumento de evaluación será el examen (tanto en su vertiente escrita como oral).

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales (Escenario A):

En las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, estos alumnos deberán concertar con el docente el calendario y las modalidades de la evaluación.

PLAN DE CONTINGENCIA: ESCENARIO B

El escenario B, contempla la suspensión de la actividad presencial en el aula como consecuencia de medidas sanitarias.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología en el escenario B

La actividad docente presencial se llevará a cabo por videoconferencia (sesiones síncronas) en el horario aprobado por el Centro. Se propondrán actividades alternativas para los grupos reducidos que garanticen la adquisición de las competencias de esa asignatura.

La docencia se impartirá en lengua italiana. Para el alumnado a tiempo parcial el profesor hará un seguimiento de la materia y de los trabajos en grupo (con opción a que sean individuales) a través de tutorías virtuales y presenciales cuyo calendario el estudiante deberá concretar con el docente a lo largo de las dos primeras semanas del cuatrimestre.

GUÍA DOCENTE

EVALUACIÓN

Competencias	Cuaderno de prácticas	Diarios	Exposición oral	Exámenes
CB1		X		
CB2		X		
CB3	X			
CB4			X	X
CB5		X		
CB6	X			
CB7	X			
CE1		X		
CE10		X		
CE11		X		
CE12			X	X
CE16	X			
CE17			X	X
CE19	X		X	X
CE2			X	X
CE3		X		
CE8	X			
CE9	X			
CU1			X	X
CU2	X			
CU3		X		
Total (100%)	10%	20%	20%	50%
Nota mínima (*)	4	4	4	4

(*)Nota mínima (sobre 10) necesaria para que el método de evaluación sea considerado en la calificación final de la asignatura. En todo caso, la calificación final para aprobar la asignatura debe ser igual o superior a 5,0.

Herramientas Moodle	Exams	Log	Oral Presentation	Practice Book
Assessment rubric	X		X	



www.uco.es
facebook.com/universidadcordoba
@univcordoba

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

uco.es/grados

GUÍA DOCENTE

Herramientas Moodle	Exams	Log	Oral Presentation	Practice Book
Attendance		X		
Chat		X		
Forum		X		
Group selection				X
HotPot		X		
Participation				X
Questionnaire				X
Surveys and predefined surveys		X		
Synchronous tests via videoconference	X		X	
Task		X		
Videoconference				X
Workshops		X		

Método de valoración de la asistencia (Escenario B):

Al tratarse de una asignatura con un alto contenido práctico, la asistencia a clase es primordial. Aquellos alumnos que acumulen 5 o más faltas no justificadas, no sumarán el porcentaje atribuido a la voz "Diarios" (20%).

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación (Escenario B):

Para superar el conjunto de la asignatura es requisito imprescindible haber superado de manera aislada cada uno de los apartados que se evalúan.

La voz "Cuaderno de prácticas" hace referencia a las pruebas parciales (de carácter no eliminatorio) que se llevarán a cabo a lo largo de la asignatura.

La voz "Diarios" se refiere a la participación activa en clase y a la entrega de los trabajos y tareas contemplados a lo largo de la asignatura.

El porcentaje de los "Exámenes" se divide entre el examen escrito (50%) y la exposición oral (20%), ambos finales. Estos criterios serán válidos para las convocatorias de examen de junio y de julio. En el resto de llamamientos, el único instrumento de evaluación será el examen (tanto en su vertiente escrita como oral).

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales (Escenario B):

En las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, estos alumnos deberán concertar con el docente el calendario y las modalidades de la evaluación.

GUÍA DOCENTE



www.uco.es
facebook.com/universidadcordoba
[@univcordoba](https://twitter.com/univcordoba)

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES
DE LA UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

uco.es/grados